

**Dirulaguntza eskabide txostena**

**2023-2024 ikasturteko Ikastetxeen Proiektu Deialdia – 2. maila**

**Formulaire de demande de financement**

**Appel à projets des établissements scolaires 2023-2024 – 2nd degré**

* *Un formulaire est à constituer pour chaque demande de financement.*
* *Il doit être complété* ***dans les deux langues*** *puis* ***retourné par mail******pour le 25 juin 2023 dernier délai*** *à l'adresse suivante :*

***eep-oplb@mintzaira.fr***

Pour toute information complémentaire :

Larraitz Arrospide – 05 59 25 82 54

* *Eskabide txosten bat osatu behar da diru laguntza eskaera bakoitzarentzat.*
* ***Bi hizkuntzetan osatu behar da*** *eta* ***mailez helarazi******2023ko ekainaren 25eko*** *berantenez****:***

***eep-oplb@mintzaira.fr***

Informazio gehiago ukaiteko :

Larraitz Arrospide – 05 59 25 82 54

**INFORMATIONS SUR L'ETABLISSEMENT / IKASTETXEAREN DATUAK**

Nom de l'établissement scolaire / Ikastetxearen izena:........................................................................................

Adresse/ Helbidea: ..........................................................................Tel: .......................................................

 ..........................................................................E-mail: ..................................................

Type d'établissement / Ikastetxe mota: ❒ Public / Publikoa

 ❒ Catholique / Giristinoa

 ❒ Ikastola

Nom du chef de l'établissement scolaire / Ikastetxeko zuzendariaren izena: ....................................................

**INFORMATIONS RELATIVES AU PROJET / PROIEKTUARI BURUZKO ARGIBIDEAK**

Intitulé du projet / Proiektuaren izenburua: ........................................................................................................

Responsable du projet / Proiektuaren arduraduna: ......................................................... Tel: .............................

Projet déjà présenté dans le passé / Iraganean jadanik aurkeztua izan den proiektua:

❒ Oui / Bai \_ Quand / Noiz:

❒ Non / Ez

Thème principal du projet / Proiektuaren gai nagusia:

 ❒ Arts et Culture / Arte eta kultura

 ❒ Sciences et techniques / Zientziak eta teknikak

 ❒ Activités physiques et sportives / Gorputz eta kirol jarduerak

 ❒ Autre (préciser) / Beste (zehaztu): …………………………………………………

Mise en oeuvre du projet / Proiektuaren obratzea:

❒ Projet menée au sein de l’établissement avec intervenant(s) extérieur(s) / Proiektu ikastetxean kanpoko eragile(ar)ekin

❒ Sortie scolaire (sans nuitée) / Eskola ateraldia (etxetik kanpo lo egin gabe)

❒ Séjour avec nuitée(s) / Egonaldia (etxetik kanpo lo eginez)

Finalité(s) du projet / Proiektuaren helburua(k):

❒ Travail axé sur la production écrite / Idatzizko ekoizpen lana

❒ Travail axé sur la production orale / Ahozko ekoizpen lana

❒ Liaison CM2>6ème ou Liaison 3e >2nde / CM2>6. arteko lotura edo 3.>2. arteko lotura

Nombre d'enseignants impliqués dans le projet :

Proiektuan parte hartuko duten irakasleen kopurua:

Nombre d’élèves par classe impliqués dans le projet :

 Proiektuan parte hartuko duten ikasleen kopurua mailaka:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **2nd degré / 2. maila** | **Bilingue/Elebiduna** | **Immersif /Murgiltzea** |
| 6e/6. |   |   |
| 5e/5. |   |   |
| 4e/4. |   |   |
| 3e/3. |   |   |
| 2nde/2. |   |   |
| 1ère/1. |   |   |
| Terminale / Terminala |   |   |
| **Total / Orotara** |   |   |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ce projet est-il commun à plusieurs établissements scolaires ?Proiektu hau beste ikastetxe batzuekin batean eginen ote da? | Oui / Bai | Non / Ez |
| Nom des établissements scolaires concernés : ...............................................................................Parte hartuko duten ikastetxeen izena: ............................................................................... |

|  |
| --- |
| Nom des intervenants (association ou autre) : ...............................................................................Kanpoko partehartzaileen izena (elkarte edo beste): ............................................................................ |
| Téléphone / Telefonoa: ...............................................................................Mail : ............................................................................... |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| La prestation est-elle uniquement en langue basque ?Prestatuko den ekintza euskara hutsean eginen ote da? | Oui / Bai | Non / Ez |

**Présenter brièvement le projet :**

**Proiektua laburki aurkeztu:**

**En quoi le projet amène-t-il les élèves à produire davantage à l’oral et/ou à l’écrit en langue basque par rapport à une situation de classe habituelle ?**

**A l’oral :**

**A l’écrit :**

**Usaiako klaseekin konparaturik, zertan proiektuak gehiago bultzatzen ditu ikasleak euskararen ahoz eta/edo idatziz erabiltzera?**

**Ahoz:**

**Idatziz:**

**Zoin dira proiektuan landuko diren gaitasun eta ezagutzak, bereziki ondoko eremuetan :**

Entzutea eta ulertzea:

Irakurtzea eta ulertzea:

**CM2 > 6. edo 3. > 2. aren arteko lotura bereziki lantzea helburu duten proiektuetan, erran zertan proiektuak hobekitzen duen euskararen ikaskuntzaren jarraipena :**

**Dans le cas des projets axés sur la transition CM2/6e ou 3e/2nde dans l’enseignement bilingue, précisez en quoi le projet facilitera/améliorera cette continuité :**

**Présenter les connaissances et compétences travaillées au cours du projet au regard des domaines suivants :**

Ecouter et comprendre :

Lire et comprendre :

**Présenter les connaissances & compétences travaillées au cours du projet au regard des domaines suivants :**

Prendre part à une conversation/Parler en continu :

Ecrire :

Réagir et dialoguer :

Découvrir les aspects culturels :

**Zoin dira proiektuan landuko diren gaitasun eta ezagutzak, bereziki ondoko eremuetan:**

Solasaldi batean parte hartzea/Bakarkako solas batean aritzea:

Idaztea:

Ihardukitzea eta hizketatzea:

Kulturaren alderdi batzuen ezagutzea:

**Préciser les modalités d’évaluation envisagées pour chacune des compétences travaillées**

**Landu konpetentzia bakoitzaren ebaluazioa nola pentsatu duzu egitea?**

Exemple :

*Ecouter et comprendre*

Adibidea:

*Entzutea eta ulertzea*

**Situation \***

**Egoera \***

**Compétences travaillées \***

**Landu konpetentziak \***

**Outils d’évaluation**

**Ebaluazio mota**

Exemple :

*Grille d’observation afin d’évaluer la compréhension*

Adibidea:

*Behaketa sare bat (ulermenari lotuak diren elementuak neurtzeko)*

Exemple :

*Les élèves devront réaliser des dessins selon ce qu’ils auront vu ou entendu*

Adibidea:

*Entzun eta ikusi dutenaren arabera, haurrek marrazkiak egin beharko dituzte*

*\* Une même compétence peut être travaillée dans différentes situations / Konpetentzia bakar bat egoera desberdinetan landu daiteke*

*\* Une même situation peut permettre de travailler plusieurs compétences / Egoera baten bidez, konpetentzia frango landu daitezke*

**Nola aurreikusten da proiektuaren egutegia eta bereziki prestatzean eta obratzean segituko diren urratsak ?**

**Quel est le calendrier prévisionnel du projet et en particulier quelles seront les étapes suivies lors de sa mise en place et de sa réalisation ?**

**Préciser les moyens humains prévus (enseignants ou intervenants) dans le cadre de la mise en œuvre du projet et leur rôle**

**Zenbat irakaslek edo laguntzailek parte hartuko dute proiektuan, zer egiteko ?**

**Quel est le calendrier prévisionnel du projet et particulièrement les étapes suivies lors de sa mise en place et de sa réalisation ?**

**Nola aurreikusten da proiektuaren egutegia eta bereziki prestatzean eta obratzean segituko diren urratsak?**

**Budget prévisionnel détaillé et en équilibre :**

**Attention :**

* **Le budget prévisionnel doit s'appuyer sur des devis. Le cas échéant, l'OPLB se réserve le droit de les demander.**
* **Seuls les devis concernant la ligne « Autres dépenses » sont à joindre obligatoirement, sans quoi ces dépenses ne seront pas prises en compte.**

**Aitzinkontu zehatza eta orekatua:**

**Kasu :**

* **Aitzinkontua, debisen arabera egitea ezinbestekoa da. Beharrez, EEPk galdegiten ahalko ditu.**
* **« Bestelako gastuak » atalari dagozkion debisak baizik ez dira derrigorrez juntatu behar, bestela gastu horiek ez dira kontuan hartuko.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Dépenses prévisionnelles/ Xahutzeak** |  | **Recettes / Diru-sartzeak** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|   | **Séjour/Egonaldia** |  |   | **Autofinancement / Autofinantzaketa** (20% minimum / %20koa gutienez ) |
|   | Elèves/Irakasleak |   |  |   |   | Asso. école / Eskolako elkartea | € |
|   |   | Coût nuitée(s) / Gaualdia(k) | € |  |   |   | Particip° parents / Burasoen finantzaketa | € |
|   |   | Coût repas / apairua(k) | € |  |   |   | Commune / Herria | € |
|   | ***Coût total élèves / Orotara***  | € |  |   |  | Autre : ……………………………………………… | € |
|   | Adultes/Helduak  |   |  |   | ***Total / Orotara*** | **€** |
|   |   | Coût nuitée(s) / Gaualdia(k) | € |  |   |  |  |   |
|   |   | Coût repas / apairua(k) | € |  |   |  |  |   |
|   | ***Coût total adultes / Orotara***  | € |  |   |  |  |   |
|   | ***Total / Orotara***  | **€** |  |   |  |  |   |
|   |  |  |   |  |   |  |  |   |
|   | **Billetterie / Sartzeak** |  |   | **Aides sollicitées / Galdegin diru laguntzak** |
|   |   |   | € |  |   |   |   |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   | ***Total / Orotara***  | **€** |  |   | Région / Eskualdea  | € |
|   |  |  |   |  |   |   |  |   |
|   | **Déplacement / Garraioa** |  |   | DRAC / KAEZ | € |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   | ***Total / Orotara***  | **€** |  |   |   | Département / Departamendua  | € |
|   |  |  |   |  |   |   |  |   |
|   | **Intervenants extérieurs /Kanpoko eragileak** |  |   |   | CAPB / Euskal Hirigunea | € |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   | ***Total / Orotara***  | **€** |  |   |   |  |   |
|   |  |  |   |  |   |   |  |   |
|   | **Autres dépenses / Bestelako gastuakVoir article 3 du règlement / ikus araudiaren 3. artikulua** |  |   | **OPLB / EEP** | **€** |
|   |   |   | € |  |   |   |  |   |
|   |   |   | € |  |   |   |  |  |
|   | ***Total / Orotara*** | **€** |  |   | ***Total / Orotara*** | **€** |
|   |  |  |   |  |   |  |  |   |
| **TOTAL PREVISIONNEL / OROTARA** | **€** |  | **TOTAL PREVISIONNEL / OROTARA** | **€** |

**Attestation / Segurtapena**

(prénom, nom) ...................................................

..........................................................................

responsable du projet (intitulé du projet)

..........................................................................

..........................................................................

* certifie exacts tous les renseignements indiqués dans le présent dossier de demande de financement et dans les pièces jointes à la demande de financement ;
* m’engage à communiquer, dans les meilleurs délais, toute modification nous concernant ;
* certifie avoir pris connaissance du règlement relatif à l’organisation de l’Appel à Projets et en accepte l’ensemble des clauses ;
* sollicite l’Office Public de la Langue Basque à hauteur de ......................... € (en chiffre)

En toutes lettres : ........................................

...................................................................

..................................................................

en indiquant que cette aide financière, si elle est accordée, devra être versée au compte bancaire ci-après détaillé (voir RIB) :

(izen-deiturak) ...................................................

..........................................................................

(proiektuaren izena)

..........................................................................

..........................................................................

proiektuaren arduradunak, segurtatzen du:

* diru laguntza eskabide txosten honetan eta diru laguntza eskaerari lotu dokumentuetan ekarriak diren informazio guztiak zuzenak direla;
* engaiatzen naizela datu aldaketa ororen komunikatzera;
* Proiektu Deialdiari doakion araudia irakurri dudala eta hartako baldintza guztiak onartzen ditudala ;
* Euskararen Erakunde Publikoari honako diru-laguntza eskatzen diodala: ................... € (zifraz)

Letraz idatzirik: ................................................

.......................................................................

.......................................................................

laguntza hau baieztatzen bada, ondotik zehaztu banku kontura isurtzea galdetuz (ikus banku nortasunaren erreferentziak):

Banque / Bankua : ......................................................................................................

N° IBAN / IBAN zenbakia : ...........................................................................................

BIC : ...............................

Titulaire du compte / Kontua noren izenean den : ..........................................................

......................................(e)n egina

 ......... .............................(e)an

Fait à ......................................

 Le ..... Le ...........................................

Nom et prénom du responsable de l’établissement / Ikastetxearen arduradunaren izen-deiturak:

.............................................................................................................................

Signature et cachet du responsable de l’établissement / Ikastetxearen arduradunaren izenpedura eta zigilua: